

HOUSEHOLD SCHEDULE

E-Now we would like some information about the people who usually live in your household or who are staying with you now.

S-Iye zvino ndinoda kukubvunzai mibvunzo maererano nezve vanhu vano wanzo gara pano mazuva ose, kana vari kugara nemi iye zvino?

M-Okwamanje sicela lisitshela amabizo abantu abajwayele ukuhlala kumbe abahlala endlini yakho khathezi.

NO.	USUAL RESIDENTS AND VISITORS	RESIDENCE		SEX		AGE	ELIGIBILITY
		Does (NAME) usually live here?	Did (NAME) sleep here last night?	Is (NAME) male or female?	How old was (NAME) at his/her last birth day?	CIRCLE LINE NUMBER OF WOMEN ELIGIBLE FOR INDIVIDUAL INTERVIEW:	
S	Mungandipewo here mazita evanhu vanowanzo gara pano mazuva ose, neevaenzi vakarara pano. Tangai kundipa zita remunhu anoona nezreorongwa hwevanhu vepano.	(ZITA) Anowanzo gara pano here?	(ZITA) Akarara pano here usiku hwapfuura?	(ZITA) Murume here kana kuti mukadzi?	(ZITA) Ane makore mangani akazara okuberekwa?		SLEPT HERE LAST NIGHT,
N	Ngcicela ungitshela amabizo abantu abajwayele ukuhlala lapha, kanye nezethekeli ezilele khonapha, uqale ngebizo lomunindlu nxa ejwayele ukuhlala lapha ongye obona ngamalungiselolo abantu balapha. (2)	U (IBIZO) ujwayele ukuhlala lapha yini? (3)	U (IBIZO) uiele khonapha yini ubusuku obedluleyo? (4)	U (IBIZO) ungowesilisa yini kumbe ungowesintwana? (5)	U (IBIZO) seleminyaka emingaki egweleleyo? (6)		FEMALE 15-49 (7)
(1)		YES NO	YES NO	M F	IN YEARS		
01	_____	1 2	1 2	1 2	<input type="text"/> <input type="text"/>		01
02	_____	1 2	1 2	1 2	<input type="text"/> <input type="text"/>		02
03	_____	1 2	1 2	1 2	<input type="text"/> <input type="text"/>		03
04	_____	1 2	1 2	1 2	<input type="text"/> <input type="text"/>		04
05	_____	1 2	1 2	1 2	<input type="text"/> <input type="text"/>		05
06	_____	1 2	1 2	1 2	<input type="text"/> <input type="text"/>		06
07	_____	1 2	1 2	1 2	<input type="text"/> <input type="text"/>		07
08	_____	1 2	1 2	1 2	<input type="text"/> <input type="text"/>		08
09	_____	1 2	1 2	1 2	<input type="text"/> <input type="text"/>		09
10	_____	1 2	1 2	1 2	<input type="text"/> <input type="text"/>		10
TICK HERE IF CONTINUATION SHEET USED <input type="checkbox"/>		TOTAL NUMBER OF ELIGIBLE WOMEN ON THIS SHEET <input type="text"/> <input type="text"/>					
E	Just to make sure that I have a complete listing:						
S	Kuti ndive nechokwadi kut ndanyora vanhu vose:						
N	Ukuthi ngibone sibili ukuthi abantu bonke balotshiwe:						
E	1) Are there any other persons such as small children or infants that we have not listed? YES <input type="checkbox"/> ENTER IN TABLE NO <input type="checkbox"/>						
S	Hapana vanhu vakaita sevana vadiki vatisina kunyora here?						
N	Bakhona yini abanye abantu abanjenga bantwana esinga babhalanga?						
E	2) In addition, are there any other people such as domestic servants, lodgers or friends who usually live here and cook with your household? YES <input type="checkbox"/> ENTER IN TABLE NO <input type="checkbox"/>						
S	Hapana here vanwe vanhu vakaita sevashandi, marodger, kana dzimwe shamwari dzenyu dzamunogara nadzo muchibika pamwe chete?						
N	Bakhona yini abanye abantu abanjenge zisebenzi, abangani kanye lamaloja abajwayele ukuhlala, lipheka lisidla ndawonye khonapha egumeni lenu?						
E	3) Do you have any guests or temporary visitors staying here, or anyone else who slept here last night? YES <input type="checkbox"/> ENTER IN TABLE NO <input type="checkbox"/>						
S	Mune vaenzi here vari kugara pano kwamazuva mashomanana, kana munwe munhu akarara pano usiku hwapfuura?						
N	Lile zethekeli yini kumbe abantu bemzini abalele lapha ubusuku obedluleyo?						

CONTINUATION SHEET FOR HOUSEHOLD SCHEDULE

NO.	USUAL RESIDENTS AND VISITORS	RESIDENCE		SEX		AGE	ELIGIBILITY
		Does (NAME) usually live here?	Did (NAME) sleep here last night?	Is (NAME) male or female?	How old was (NAME) at his/her last birth day?	CIRCLE LINE NUMBER OF WOMEN ELIGIBLE FOR INDIVIDUAL INTERVIEW:	
E	Please give me the names of the persons who usually live in your household and visitors who stayed with you last night starting with the head of household.						
S	Mungandipewo here mazita evanhu vanozwanzo gara pano mazuva ose, neevaenzi vakarara pano. Tangai kundipa zita remunhu anoona nezreunongwa hwevanhu vepano.	(ZITA) Anozwanzo gara pano here?	(ZITA) Akarara pano here usiku hwapfuura?	(ZITA) Murume here kana kuti mukadzi?	(ZITA) Ane makore mangani akazara okuberekwa?		SLEPT HERE LAST NIGHT,
N	Ngicela ungitshela amabizo abantu abajwayele ukuhlala lapha, kanye lezethekeli ezilete khonapha, uqale ngebizo lomninindlu nxa ejwayele ukuhlala lapha onguye obona ngamalungiselolo abantu balapha.	U (IBIZO) ujwayele ukuhlala lapha yini?	U (IBIZO) ulele khonapha yini ubusuku obedluleyo?	U (IBIZO) ngowesilisa yini kumbe ngowesintwana?	U (IBIZO) seleminyaka emingaki egcweleyo?		15-49
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	
		YES NO	YES NO	M F	IN YEARS		
11	_____	1 2	1 2	1 2	<input type="text"/> <input type="text"/>	11	
12	_____	1 2	1 2	1 2	<input type="text"/> <input type="text"/>	12	
13	_____	1 2	1 2	1 2	<input type="text"/> <input type="text"/>	13	
14	_____	1 2	1 2	1 2	<input type="text"/> <input type="text"/>	14	
15	_____	1 2	1 2	1 2	<input type="text"/> <input type="text"/>	15	
16	_____	1 2	1 2	1 2	<input type="text"/> <input type="text"/>	16	
17	_____	1 2	1 2	1 2	<input type="text"/> <input type="text"/>	17	
18	_____	1 2	1 2	1 2	<input type="text"/> <input type="text"/>	18	
19	_____	1 2	1 2	1 2	<input type="text"/> <input type="text"/>	19	
20	_____	1 2	1 2	1 2	<input type="text"/> <input type="text"/>	20	
21	_____	1 2	1 2	1 2	<input type="text"/> <input type="text"/>	21	
22	_____	1 2	1 2	1 2	<input type="text"/> <input type="text"/>	22	
TOTAL NUMBER OF ELIGIBLE WOMEN ON THIS SHEET						<input type="text"/> <input type="text"/>	
TOTAL NUMBER OF ELIGIBLE WOMEN ON BOTH SHEETS						<input type="text"/> <input type="text"/>	

AGE DETERMINATION TABLE

To find the person's age, locate the decade of their year of birth on the left hand column, and the last number of their year of birth in the row which goes across the top. If that person has had a birthday already this year before the date of the interview, their age is the number in the upper left corner of the box. If they have not yet had a birthday in the year of the interview, their age is the lower of the two numbers in the box.

FIRST THREE DIGITS OF THE YEAR OF BIRTH	LAST DIGIT OF THE YEAR OF BIRTH									
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
193-	---	---	---	---	---	---	---	---	49	48
194-	48 47	47 46	46 45	45 44	44 43	43 42	42 41	41 40	40 39	39 38
195-	38 37	37 36	36 35	35 34	34 33	33 32	32 31	31 30	30 29	29 28
196-	28 27	27 26	26 25	25 24	24 23	23 22	22 21	21 20	20 19	19 18
197-	18 17	17 16	16 15	15 14	14 13	13 12	12 11	11 10	10 09	09 08
198-	08 07	07 06	06 05	05 04	04 03	03 02	02 01	01 00	00 --	--